



## PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE PONTIAC

Procès-verbal de l'assemblée du conseil de la Municipalité régionale de comté de Pontiac tenue mercredi, le 16 mai 2018 compter de 18:49:34 heures, à Campbell's Bay, sous la présidence de madame Jane Toller préfète, et à laquelle sont présents :

Minutes of the meeting of the Regional County Municipality of Pontiac Council, held on Wednesday, May 16th 2018 at 18:49:34 p.m. in Campbell's Bay, under the chairmanship of the warden Ms. Jane Toller and to which are present:

### **Présences :**

M. John Armstrong, Le conseiller régional  
M. Maurice BEAUREGARD, Le conseiller régional  
Madame Danielle Belec, Conseillère stratégique en communication  
Mme Lynne Cameron, La conseillère régionale  
Mme Émilie Chazelas, Directrice au développement économique  
Mme Jocelyne Côté  
Mme Nancy Dagenais, Greffière  
Mme Karen Daly Kelly, La conseillère régionale  
M. GILLES DIONNE, Le conseiller régional  
M. Régent Dugas, Directeur du territoire  
M. Alain Gagnon, Le conseiller régional  
M. Donald Gagnon, Le conseiller régional  
M. Allard Gaston, Le conseiller régional  
M. Jim Gibson, Le conseiller régional  
Mme Natacha Guillemette, Adjointe administrative  
Mme TOLLER JANE, La Préfète  
M. Gabriel Lance, Directeur adjoint  
Mme Colleen Larivière, La conseillère régionale  
M. Carl Mayer, Le conseiller régional  
Mme Sandra Murray, La conseillère régionale  
M Serge Newberry, Le conseiller régional

M. Brent Orr, Le conseiller régional  
Mme Doris Ranger, La conseillère régionale  
M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire trésorier  
M. Winston Sunstrum, Le conseiller régional  
Mme Annie Vaillancourt, Comptable CPA  
Mme Kim Villeneuve, La conseillère régionale

**Absences :**

M. David Rochon, Le conseiller régional

**ORDRE DU JOUR**

- 1 OUVERTURE ET PRÉSENCE | OPENING AND ATTENDANCE
- 2 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA
- 3 ADOPTION DES PROCÈS VERBAUX DES DERNIÈRES RENCONTRES | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST MEETINGS
- 4 ÉVÈNEMENTS | EVENTS | ANNONCES | ANNOUNCEMENTS
- 5 PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD
- 6 PRESENTATIONS
  - 6.1 Danick Boivert La ligue de Hockey Sénior de l'Outaouais - 6h40
- 7 ADMINISTRATION GÉNÉRALE | GENERAL ADMINISTRATION
  - 7.1 ÉQUITÉ OUTAOUAIS
  - 7.2 RESSOURCES HUMAINES | HUMAN RESOURCES
    - 7.2.1 RENOUVELLEMENT D'UN CONTRAT
  - 7.3 POLITIQUE DES COMMUNICATIONS | COMMUNICATION POLICY
  - 7.4 ENTENTE SUR LE FILTRAGE DES PERSONNES APPELÉES À ŒUVRER AUPRÈS DE PERSONNES VULNÉRABLES
  - 7.5 MRC PONTIAC FEASIBILITY STUDY FOR THE MERGING OF FIRE SAFETY SERVICES
  - 7.6 TRANSPORATION PONTIAC, SUBVENTION 2018, TRANSPORT ADAPTE
- 8 COMITÉ DE SÉCURITÉ PUBLIQUE
  - 8.1 PUBLICATION DES NOUVELLES SQ DANS LES JOURNAUX LOCAUX
  - 8.2 POWER OUTAGE AND BELL SERVICES
- 9 FINANCES

- 10 DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE | ECONOMICAL DEVELOPMENT**
  - 10.1 ENTENTE CULTURE EDUCATION / CULTURE AND EDUCATION AGREEMENT**
  - 10.2 POLE INNOVATION / INNOVATION CENTER**
  - 10.3 NOMINATION AU CA DE TOURISME OUTAOUAIS**
  - 10.4 NOMINATION AU CA DE LOISIR SPORT OUTAOUAIS**
  - 10.5 RECOMMANDATION DONS ET COMMANDITES | RECOMMENDATIONS DONATIONS AND SPONSORS**
  - 10.6 GRANDS ÉVÉNEMENTS / LARGE EVENTS**
    - 10.6.1 FOIRE DE SHAWVILLE FAIR**
    - 10.6.2 FÊTE DU CANADA MANSFIELD CANADA DAY**
    - 10.6.3 PONTIAC INTERNATIONAL**
  - 10.7 RECOMMANDATION DU COMITÉ D'INVESTISSEMENT | INVESTMENT COMMITTEE RECOMMENDATIONS**
    - 10.7.1 RECOMMANDATION D'INVESTISSEMENT / INVESTMENT RECOMMANDATION - MAI 2018 MAY**
    - 10.7.2 MODIFICATION DES POLITIQUES D'INVESTISSEMENT / MODIFICATION OF INVESTMENT POLICIES**
  - 10.8 RECOMMENDATIONS COMITÉ DÉVELOPPEMENT RECOMMENDATIONS**
    - 10.8.1 ATP - PROPOSITION - PROPOSAL**
    - 10.8.2 AGENT D'ATTRACTION ET RETENTION DE LA MAIN D'OEUVRE / ATTRACTION AND RETENTION OF TALENTS**
  - 10.9 RECOMMANDATION COMITÉ TRANSPORT / TRANSPORTATION COMMITTEE RECOMMANDATION**
  - 10.10 VOIE NAVIGABLE | WATERWAY**
    - 10.10.1 VOIE NAVIGABLE - RENOUELEMENT DU CONTRAT DE GERRY CAMERON**
  - 10.11 PPJ**
- 11 GESTION DU TERRITOIRE | MANAGEMENT OF TERRITORY**
  - 11.1 APPUI À LA RÉOLUTION DE BELLECHASE**
  - 11.2 AVIS DE MOTION RÈGLEMENT 246-2018**
  - 11.3 PROJET DE RÈGLEMENT 246-2018 USAGES COMPLÉMENTAIRES EN ZONE AGRICOLE**

- 11.4 RÉSOLUTION POUR LE STATUT SPÉCIAL DU PONTIAC EN AGRICULTURE
- 11.5 FÊTE DE L'ARBRE ET DES FORÊTS 2018
- 11.6 MUNICIPALITIES FOR CLIMATE INNOVATION (MIC) PROGRAM | PROGRAMME MUNICIPALITÉS POUR L'INNOVATION CLIMATIQUE (MIC)
- 12 CORRESPONDANCE - COURRIEL | CORRESPONDENCE - EMAIL
  - 12.1 PERMISSION DU CLUB 'SHAWVILLE FIGURE SKATING CLUB' POUR LA PERMISSION D'ENTREtenir LE TERRAIN DE LA MRC PONTIAC DANS LA MUNICIPALITÉ DE SHAWVILLE PENDANT LA FOIRE ANNUELLE DE SHAWVILLE ÉDITION 2018
  - 12.2 Représentant de la MRC pour siéger au CA de la TCARO - Mme Lise Romain
  - 12.3 DEMANDE AU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC - ACCÈS À DES SERVICES DE SANTÉ - APPUI À LA MRC VALLÉE-DE-LA-GATINEAU
- 13 DIVERS | MISCELLANEOUS
- 14 HUIS CLOS FLOTTANT | FLOATING IN-CAMERA
  - 14.1 SORTIR DU HUIS-CLOS | OUT OF IN-CAMERA
- 15 FERMETURE | CLOSING

## 1 OUVERTURE ET PRÉSENCE | OPENING AND ATTENDANCE

### RESOLUTION

C.M. 2018-05-01

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Alain Gagnon résolu d'ouvrir la session régulière du conseil régional de la MRC Pontiac pour le 16 mai 2018 à 18:49:34.

ADOPTÉE

It is moved by Regional Councillor Mr. Alain Gagnon and resolved that the Regular Session of the Regional Council of the MRC Pontiac for May 16th 2018 at 18:49:34.

CARRIED

## 2 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA

### RESOLUTION

C.M. 2018-05-02

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Brent Orr et résolu d'adopter l'ordre du jour tel que modifié.

ADOPTÉE

It is moved by Regional Councillor Mr. Brent Orr and resolved to adopt the agenda as modified.

CARRIED

3 ADOPTION DES PROCÈS VERBAUX DES DERNIÈRES RENCONTRES | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST MEETINGS

**RESOLUTION**

C.M. 2018-05-03

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Donald Gagnon et résolu d'adopter le procès verbal de la rencontre du mois d'avril 2018 conseil régional de la MRC Pontiac.

ADOPTÉE

It is moved by Regional Councillor Mr. Donald Gagnon and resolved to adopt the minutes of the April 2018 meeting of the Pontiac Regional County Municipality.

CARRIED

4 ÉVÈNEMENTS | EVENTS | ANNONCES | ANNOUNCEMENTS

**Monthly Announcements - Municipal events:**

**Announce mensuel - Évènements municipaux:**

Alleyn et Cawood:

Allumettes Island:

1] Résidence Meilleur du Haut Pontiac - AGM - May 24, 7pm, Harrington Community Center.

2] Fred Meilleur Memorial Golf Tournament - June 29 - at Island Brae and Pontefract Golf Clubs.

Bristol:

Bryson:

Campbell's Bay:

Chapeau:

Chichester:

Clarendon:

Fort-Coulonge:

Litchfield:

Mansfield:

Otter Lake:

Portage-du-Fort

Rapides-des-Joachims

Antique car show and BBQ on June 16th in Rapides at the Municipal Hall

Exposition de voitures anciennes et BBQ le 16 juin à Rapides à la salle municipale

Shawville:

Sheenboro: June 9th.- Potluck dinner and Euchre tournament

Sheen hall -immediately following 5pm Mass

July 1st- Canada Day Sheenboro

Schedule will follow

August 11th. Stonefence theatre

Sheen Hall

Door opens at 6:30

Show begins at 7:30

Thorne:

Waltham:

## 5 PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD

Aucun - None

## 6 PRESENTATIONS

### 6.1 Danick Boivert La ligue de Hockey Sénior de l'Outaouais - 6h40

She suggests that Mme Émilile Chazelas and Chakib Ahmimed who are willing to help him with programs.

## 7 ADMINISTRATION GÉNÉRALE | GENERAL ADMINISTRATION

### 7.1 ÉQUITÉ OUTAOUAIS

GASTON ALLARD

#### RESOLUTION

C.M. 2018-05-04

**Considérant** que les secteurs de la santé, de l'éducation et de la justice sociale sont tous sous-financés au Québec;

**Considérant** que l'Outaouais souffre doublement de ce sous-financement chronique par rapport aux autres régions comparables du Québec puisqu'elle n'obtient pas sa part en ce qui concerne la répartition des fonds publics per capita;

**Considérant** que l'Outaouais manque 40 médecins de famille, 227 médecins spécialisés, 139 pharmaciens, 975 infirmières, 2 085 cadres et travailleurs de la santé; ainsi qu'un manque d'infrastructure et d'équipement dont 173 lits d'hôpitaux de courte durée, ce qui provoque entre autres 100 millions de dollars dépensés pour les soins prodigués en Ontario annuellement, tel que 800 femmes de l'Outaouais qui doivent accoucher en Ontario;

**Considérant** que l'Outaouais souffre d'un manque de programmes collégiaux et de baccalauréat, ce qui force une partie importante de notre jeunesse à aller étudier à l'extérieur de notre région et à s'exiler définitivement;

**Considérant** que le financement de nos organisations communautaires est gelé depuis des années, et que par conséquent les besoins en services sociaux de notre population défavorisée sont négligés par faute de moyens;

En conséquence il est proposé le conseiller régional Gaston Allard et résolu que la **MRC Pontiac** appuie la campagne d'Équité Outaouais et demande au gouvernement du Québec :

- Une augmentation significative du financement public des soins de santé en Outaouais pour rattraper le financement des régions comparables au Québec.
- Une augmentation significative des programmes collégiaux et de baccalauréat pour combler le manque de programmes qui obligent nos jeunes à s'exiler.
- Une augmentation significative du financement de nos groupes communautaires pour leur permettre de réaliser adéquatement leur mission d'entraide et de justice sociale.

ADOPTÉE

non-official translation

**In support of equitable public funding for the health, education and social justice sectors between the Outaouais region and other comparable regions of Quebec**

**Considering** that the health, education and social justice sectors are all underfunded in Quebec;

**Considering** that the Outaouais region suffers doubly from this chronic underfunding compared with other comparable regions in Quebec in that it does not receive its fair share of public funding on a per capita basis;

**Considering** that the Outaouais lacks 40 family physicians, 227 medical specialists, 139 pharmacists, 975 nurses, 2,085 managerial staff and health workers; as well as a lack of infrastructure and equipment, including 173 short-stay hospital beds, which, among other things, leads to 100 million dollars annually spent on healthcare provided in Ontario, such as 800 women from the Outaouais who have to give birth in Ontario;

**Considering** that the Outaouais region suffers from a lack of training programs at the college and university levels, which forces a large number of young people to leave our region to study and not to return;

**Considering** that funding levels for our community organizations have been frozen for many years, and that the social service needs of disadvantaged communities are consequently not being met through a lack of means;

Accordingly, it is proposed by Regional councillor Mr. Gaston Allard and resolved that **the MRC Pontiac** supports the campaign of Équité Outaouais and requests that the Government of Quebec:



Increase significantly public funding for healthcare in the Outaouais region to reach the funding levels of other comparable regions in Quebec.

- Increase significantly the training programs at the college and university levels to fill the gap in programs that forces our youth to leave the region.
- Increase significantly funding for our community groups to enable them to adequately fulfill their community care and social justice mandate.

CARRIED

## 7.2 RESSOURCES HUMAINES | HUMAN RESOURCES

### 7.2.1 RENOUVELLEMENT D'UN CONTRAT

#### RESOLUTION

C.M. 2018-05-05

Il est proposé par le conseiller régional monsieur John Armstrong et résolu de nommer Mme Jocelyne Coté à titre d'adjointe administrative du directeur du développement économique de la MRC de Pontiac, à compter du 22 mai 2018.

ADOPTÉE

non-official translation

It is moved by Regional Councillor Mr. John Armstrong and resolve to appoint Mrs. Jocelyne Coté as Administrative assistant of the director of Economic development of the MRC Pontiac, beginning May 22nd 2018.

CARRIED

## 7.3 POLITIQUE DES COMMUNICATIONS | COMMUNICATION POLICY

#### RESOLUTION

C.M. 2018-05-06

**ATTENDU QUE** les communications sont essentielles au travail de la MRC de Pontiac et contribuent directement à accroître la confiance de ses divers publics envers elle;

**ATTENDU QUE** la MRC de Pontiac a le devoir de :

- Rendre compte à la population de ses décisions, actions et orientations;
- Faciliter l'accès à l'information à tous les dossiers d'intérêt public;
- S'assurer que toute communication soit objective, factuelle, claire, simple et non partisane;
- Assurer aux employés un environnement de travail inclusif et agréable;
- Protéger la confidentialité de certains renseignements, en conformité avec la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels;
- Produire et diffuser toute communication qui s'adresse aux citoyens en anglais et en français;

**ATTENDU QUE** l'évolution de la communication numérique et le phénomène des réseaux sociaux ont contribué à une demande accrue de services et d'information de la part des divers publics de la MRC;

**ATTENDU QUE** la MRC souhaite répondre aux attentes et aux besoins d'information de ces divers publics;

Attendu que la politique de communication établit les valeurs à privilégier dans toutes les communications, ainsi que les lignes directrices pour assurer la qualité et l'efficacité des activités et des outils de communication;

Il est proposé par la conseillère régionale madame Lynne Cameron et résolu que le Conseil de la MRC de Pontiac adopte la Politique de communication, et qu'elle entre en vigueur le 16 mai 2018.

ADOPTÉE

*non-official translation*

WHEREAS Communications are essential to the work of the MRC Pontiac and directly contribute to building public confidence;

WHEREAS the MRC Pontiac has a duty to:

- Report to the population on its decisions, actions and orientations;
- Facilitate access to information on all public interest files;
- Ensure that all communications are objective, factual, clear, simple, and non-partisan;
- Provide employees with an inclusive and enjoyable work environment;
- Protect the confidentiality of certain information, in accordance with the Act respecting access to documents held by public bodies and the protection of personal information;
- Produce and distribute any communication that is addressed to citizens in English and French;

WHEREAS the evolution of digital communication and the phenomenon of social networks have

contributed to an increased demand for services and information from the MRC's various audiences;

WHEREAS the MRC wishes to meet the expectations and information needs of its various audiences;

WHEREAS the Communications Policy establishes the values to be privileged in all communications, and sets the guidelines for quality and efficiency in all communication activities and tools;

It is moved by the Regional Councilor Mrs. Lynn Cameron and resolved that the Council of the MRC Pontiac adopts Communication Policy, and that it comes into force on May 16, 2018.

CARRIED

#### 7.4 ENTENTE SUR LE FILTRAGE DES PERSONNES APPELÉES À ŒUVRER AUPRÈS DE PERSONNES VULNÉRABLES

##### RESOLUTION

C.M. 2018-05-07

CONSIDÉRANT que la Municipalité régionale de comté (MRC) de Pontiac a un mandat d'organiser des activités et des événements pour les jeunes de notre territoire;

CONSIDÉRANT que l'organisation de telles activités et d'événements mobilise généralement plusieurs personnes bénévoles, par exemple des entraîneurs d'équipes sportives, des membres de conseils d'administration, etc.

CONSIDÉRANT que ces bénévoles généralement adultes se retrouvent souvent en position d'autorité vis-à-vis de jeunes mineurs;

CONSIDÉRANT que cette position d'autorité peut conduire à des comportements abusifs et répréhensibles par la Loi à l'égard de jeunes mineurs vulnérables;

CONSIDÉRANT que la MRC de Pontiac a la responsabilité de prévenir de tels abus à l'égard des jeunes mineurs vulnérables et qu'à cet effet elle peut exiger la vérification des antécédents criminels des bénévoles susceptibles de se retrouver en position d'autorité;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère régionale madame Karen Kelly et résolu de nommer M. Bernard Roy, directeur général de la MRC de Pontiac, pour signer le protocole d'entente avec la Sûreté du Québec, permettant la vérification des antécédents criminels des personnes bénévoles qui pourraient être en contact avec une personne vulnérable;

Il est également résolu de désigner Mme Jocelyne Côté, adjointe administrative, comme

représentant de la MRC de Pontiac, la responsabilité d'identifier convenablement à l'aide d'une pièce d'identité avec photo, toutes les personnes qui consentiront à la vérification de leurs antécédents criminels par la Sûreté du Québec.

## ADOPTÉE

non-official translation

CONSIDERING that the Pontiac Regional County Municipality (MRC) has a mandate to organize activities and events for the youth of our territory;

CONSIDERING that the organization of such activities and events generally involves several volunteers, such as sports team coaches, board members, etc.

CONSIDERING that these are usually adult volunteers that find themselves in positions of authority vis-à-vis minors;

CONSIDERING that this position of authority may lead to abusive and reprehensible behavior by the Act with regard to young vulnerable minors;

CONSIDERING that the MRC Pontiac is responsible for preventing such abuse against minors and to this end it may require the verification of criminal histories of volunteers likely to be in a position of authority;

Consequently,

It was moved by Regional Councillor Mrs. Karen Kelly and resolved to appoint Mr. Bernard Roy, Director General of the MRC of Pontiac, to sign the Memorandum of Understanding with the Sûreté du Québec, enabling the criminal background of volunteers who might be in contact with a vulnerable person;

It is also resolved to appoint Mrs Mme Jocelyne Côté, administrative assistant, as the representative of the MRC Pontiac, the responsibility to identify appropriately using a photo ID, all persons who consent to the verification of their criminal history by the Sûreté du Québec.

CARRIED

## 7.5 MRC PONTIAC FEASIBILITY STUDY FOR THE MERGING OF FIRE SAFETY SERVICES

### P;OINT D'INFORMATION | INFORMATION ITEM

The translated document has been received and circulated to DGs for their council as well as fire chiefs and CSI committee members. It is important that all municipal councillors and mayors read the entire document in order to better understand the proposals.

The CSI meeting is scheduled for the month end. This is a point of information

---

Le document traduit a été reçu et distribué aux DG pour leur conseil ainsi qu'aux chefs pompiers et aux membres du comité de CSI. Il est important que tous les conseillers municipaux et les maires lisent l'ensemble du document afin de mieux comprendre les propositions.

La réunion CSI est prévue pour la fin du mois. Ceci est un point d'information

## 7.6 TRANSPORACTION PONTIAC, SUBVENTION 2018, TRANSPORT ADAPTE

### RESOLUTION

C.M. 2018-05-08

CONSIDÉRANT QUE les membres du conseil de la MRC ont acquiescé à la demande de Transpor-Action Pontiac à l'effet de verser une subvention de fonctionnement pour l'année 2018 au montant de 80 000 \$ pour le transport adapté.

CONSIDÉRANT QUE la contribution de la MRC correspond à la part que doit verser le milieu dans le cadre du programme de financement du transport adapté tel que présenté par le Ministère des Transports du Québec;

CONSIDÉRANT QUE cette subvention engage le Ministère des Transports du Québec à verser sa partie de contribution au montant de 161 229\$ pour le transport adapté, plus l'indexation à ce montant s'appliquant à cette somme pour en faire un nouveau montant de base.

Pour ces motifs,

Il est proposé par la conseillère régionale madame Doris Ranger et unanimement résolu que la MRC de Pontiac réserve un montant de 5 000\$ provenant des fonds de développement des territoires et un montant de 75 000\$ des quotes parts pour Transpor-Action Pontiac pour l'année 2018 dans le cadre du programme du transport adapté.

ADOPTÉE

*non-official translation*

### **TRANSPOR-ACTION PONTIAC, FUNDING 2017 , ADAPTED TRANSPORTATION**

WHEREAS the council members of the MRC have accepted TransporAction Pontiac's request concerning paying a functioning grant for 2018 in the amount of 80,000\$ for adapted

transportation,

WHEREAS the MRC' contribution corresponds to the share that the area must invest in the funding program for adapted transportation as presented by the Quebec Ministry of Transportation;

WHEREAS this grant commits the Ministry of Transport of Quebec to pay its contribution in the amount of \$ 161 229 for Para-transit, plus the indexing of this amount, applicable to this total, creating a new base amount.

For these reasons,

It was moved by Regional Councillor Mrs. Doris Ranger and unanimously resolved that the MRC Pontiac reserves an amount of \$5,000 from the funds for the development of the territory of Transpor-Action Pontiac and \$75,000 from shares for the year 2018 Paratransit program.

CARRIED

## 8 COMITÉ DE SÉCURITÉ PUBLIQUE

### 8.1 PUBLICATION DES NOUVELLES SQ DANS LES JOURNAUX LOCAUX

#### RESOLUTION

C.M. 2018-05-09

#### RESOLUTION

CONSIDÉRANT la résolution du comité de sécurité publique numéro CSP-2018-05-03;

Il est proposé par le conseiller régional monsieur James Gibson et résolu que le Conseil régional des Maires demande à la Sûreté du Québec de revoir la publication les rapports de police dans le journal local et dans les réseaux médias afin de fournir plus d'information au public.

ADOPTÉE

*non-official translation*

CONSIDERING the Public Security committee resolution number CSP-2018-05-03;

It is moved by Regional Councillor Mr. James Gibson and resolved to ask that the Sûreté du Québec revisit publishing Police reports in the local newspaper and on media outlets in order to provide more information to the public.

CARRIED

## 8.2 POWER OUTAGE AND BELL SERVICES

### RESOLUTION

C.M. 2018-05-10

Il est proposé par le conseiller régional monsieur James Gibson et résolu que la conseillère régionale, Mme Doris Ranger et le capitaine Daniel Viau rédigent une lettre au nom du comité de sécurité publique et le conseil régional de la MRC Pontiac à Bell Canada expliquant les préoccupations concernant les récentes pannes de courant dans la partie supérieure de la MRC de Pontiac.

ADOPTÉE

*non-official translation*

It is moved by Regional Councillor Mr. James Gibson and resolved that Regional councillor Mrs. Doris Ranger and Captain Daniel Viau draft a letter to Bell Canada explaining the concerns regarding the recent power outages in the Upper Portion of the MRC Pontiac.

CARRIED

## 9 FINANCES

### RESOLUTION

C.M. 2018-05-11

### **LISTE DES COMPTES A PAYER ET LA LISTE DES COMPTES PAYÉS**

Il est proposé par le conseiller régional Monsieur Brent Orr et unanimement résolu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise le montant de 93 354.74\$ de la liste des comptes à payer de la MRC de Pontiac, et le montant de 263 779.76\$ de la liste des comptes payés.

### **APPROBATION DES DÉPENSES DE VOYAGE ET D'AFFAIRES DES ÉLUS DEPUIS LA DERNIÈRE RÉUNION**

Il est également résolu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise le montant payé pour les dépenses de frais de voyage et d'affaires des élus de la MRC de Pontiac au montant de 1 264.05\$ pour les périodes de paie 8 et 9 pour l'année 2018.

ADOPTÉE

## **LISTS OF ACCOUNTS PAYABLE AND LIST OF PAYMENTS**

It is moved by Regional Councillor Mr. Brent Orr and resolved that the Council of Mayors of the Pontiac MRC authorize the list of accounts payable in the amount of \$93 354.74 and the list of payments in the amount of \$263 779.76.

## **APPROVAL OF THE TRAVEL AND BUSINESS EXPENSES OF ELECTED OFFICIALS SINCE THE LAST MEETING**

It is also resolved that the Council of Mayors of the Pontiac MRC authorize the amount paid for the travel and business expenses of the elected officials of the MRC Pontiac in the amount of \$1 264.05 for pay periods 8 and 9 of the year 2018.

CARRIED

## 10 DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE | ECONOMICAL DEVELOPMENT

### 10.1 ENTENTE CULTURE EDUCATION / CULTURE AND EDUCATION AGREEMENT

#### **RESOLUTION**

C.M. 2018-05-12

#### **Entente sectorielle visant le renforcement des liens entre les milieux de la culture et de l'éducation**

ATTENDU la signature par la MRC de Pontiac de l'entente de développement culturel 2018-2020 avec le Ministère de la Culture et des Communications (MCC);

ATTENDU que cette entente prévoit une contribution annuelle de 603 \$ de la MRC de Pontiac pour trois ans dédiée à une entente sectorielle visant le renforcement des liens entre les milieux de la culture et de l'éducation;

ATTENDU le projet d'entente sectorielle soumis par le MCC et le Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire (MAMOT);

ATTENDU que cette entente sectorielle vise à financer des initiatives permettant d'améliorer les liens de collaboration entre les milieux de la culture et de l'éducation en Outaouais au bénéfice de la jeunesse;

ATTENDU la contribution totale de 60 0000 \$ du MCC à l'entente sectorielle, via l'ensemble des ententes de développement culturel signées avec les MRC de l'Outaouais et la Ville de Gatineau;



ATTENDU la contribution totale de 50 000 \$ du Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire à cette même entente sectorielle via le Fonds d'appui au rayonnement des régions;

ATTENDU que la contribution totale des MRC de l'Outaouais et de la Ville de Gatineau s'élève à 50 000 \$ pour la durée de l'entente sectorielle;

En conséquence, il est proposé par la conseillère régionale madame Colleen Larivière et résolu

QUE le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise Mme Jane Toller, préfète, à signer l'entente sectorielle visant le renforcement des liens entre les milieux de la culture et de l'éducation;

QUE le Conseil des maires nomme Mme Émilie Chazelas, Directrice du département de développement, comme représentante de la MRC au comité de gestion de l'entente sectorielle et comité de suivi de l'entente sectorielle.

ADOPTÉE

*non-official translation*

**Sectoral agreement aimed at reinforcing the bonds between cultural and educational milieux**

WHEREAS the signing of the 2018-2020 cultural agreement with the Ministry of Culture and Communications (MCC) by the MRC Pontiac;

WHEREAS this agreement provides an annual contribution of \$603 from the MRC Pontiac for a 3 year period dedicated to a sectoral agreement aimed at reinforcing the bonds between cultural and educational sectors;

WHEREAS the sectorial agreement project submitted by the MCC and the Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire (MAMOT);

WHEREAS this sectoral agreement aims to finance initiatives to improve the collaboration bonds between cultural and educational milieux in the Outaouais to benefit the youth;

WHEREAS the total contribution of \$60,000 from the MCC in the sectoral agreement, via all the cultural development agreements signed with the MRC of the Outaouais and the City of Gatineau;

WHEREAS the total contribution of \$50,000 from the MAMOT in the same agreement via the Fonds d'appui au rayonnement des régions (FARR);

WHEREAS the total contribution of the Outaouais MRCs and the City of Gatineau is \$50,000 for the length of the sectoral agreement;

Therefore, it is moved by Regional councillor Mrs. Colleen Larivière and resolved

THAT the Regional council of the MRC Pontiac authorizes Mrs. Jane Toller, Warden, to sign the sectoral agreement aimed at reinforcing the bonds between cultural and educational milieux;

THAT the Regional council nominates Ms, Émilie Chazelas, Director of the Development Department, as MRC representative on the sectoral agreement management committee and the sectoral agreement follow-up committee.

CARRIED

## 10.2 POLE INNOVATION / INNOVATION CENTER

### RESOLUTION

C.M. 2018-05-13

ATTENDU QUE le gouvernement du Québec a lancé un appel de propositions pour le déploiement du Pôle d'innovation dans toutes les régions du Québec;

ATTENDU QUE les pôles régionaux d'innovation constitueront des lieux de convergence favorisant l'entrepreneuriat, la créativité et l'innovation.

ATTENDU QUE ces pôles d'innovation auront pour objectif de stimuler la collaboration et la concertation entre les différents acteurs socio-économiques;

ATTENDU QU'ils permettront également d'orienter les entrepreneurs actuels, ou en devenir, vers des services d'accompagnement spécialisés ou encore de les aider à saisir des occasions d'affaires, de concert avec les partenaires régionaux existants;

ATTENDU QUE le pôle d'innovation de l'Outaouais regroupe un réseau d'expertise et de ressources accessibles aux entreprises de l'Outaouais. Il permet la mutualisation des services et facilite l'innovation ouverte auprès des entreprises privées et collectives. Ce réseau de partenaires touche entre autres, les secteurs de la construction, l'agriculture, la culture, le secteur manufacturier et les technologies;

ATTENDU QUE le pôle d'innovation de l'Outaouais est un réseau de réseaux qui propulse l'innovation. Ses services et ses ressources rassemblent les conditions qui font émerger des projets innovants. Pour se faire, il favorise la concertation entre les structures déjà existantes et la mobilisation des acteurs économiques et d'autres partenaires du développement au bénéfice des entreprises de l'Outaouais.

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller régional monsieur Winston Sunstrum et résolu que la MRC de Pontiac appuie la demande dans le but d'obtenir du financement pour le déploiement d'un pôle d'innovation en Outaouais.

Il est également résolu d'autoriser la préfète, Jane Toller, et le directeur général, Bernard Roy, à signer, pour et au nom de la MRC, tous les documents donnant effet à la présente résolution.

ADOPTÉE

*non-official translation*

### **Support the project for the deployment of an innovation Pole in the Outaouais**

WHEREAS the Quebec government launched a call for proposition for the deployment of an innovation center in all Quebec regions;

WHEREAS the regional innovation centers will constitute an area of convergence promoting entrepreneurship, creativity and innovation;

WHEREAS the purpose of these innovation centers is to stimulate the collaboration and consultation between the different socio-economic players;

WHEREAS they will also allow to direct the present, or future, entrepreneurs toward specialized coaching or to help them seize business opportunities, in concert with existing regional partners.

WHEREAS the Outaouais innovation center regroups a network of experts and ressources accessible to Outaouais businesses. It contributes to sharing services and facilitate open innovation to private and collective enterprises. This network of partners touches, amongst others, construction, agricultural and cultural sectors, as well as manufacturing and technology sectors;

WHEREAS the Outaouais innovation center is a network of networks which will propel innovation. The services and ressources bring together the conditions to ensure the emergence of innovative projects. To do so, it encourages consultation between the already existing structures and the mobilization of economic players and other development partners to benefit Outaouais businesses.

THEREFORE, it is moved Regional councillor Mr. Winston Sunstrum and resolved that the MRC Pontiac supports the request to obtain financing for the deployment of an innovation center in the Outaouais.

It is also resolved to authorize the Warden, Mrs. Jane Toller, and the Director General, Mr. Bernard Roy, to sign, for and in the name of the MRC, all the documents ratifying the present resolution.

CARRIED

### 10.3 NOMINATION AU CA DE TOURISME OUTAOUAIS

## RESOLUTION

C.M. 2018-05-14

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac travaille au développement et au marketing touristique sur son territoire;

ATTENDU QUE Tourisme Outaouais est l'agence de tourisme régional;

ATTENDU QUE la présence de la MRC de Pontiac sur le conseil d'administration est essentielle pour que le Pontiac soit représenté au niveau régional et qu'il puisse collaborer avec les organismes régionaux;

Il est proposé par la conseillère régionale madame Sandra Murray et adopté à l'unanimité de nommer M. Jérémie Vaillancourt pour représenter la MRC de Pontiac sur le conseil d'administration de Tourisme Outaouais.

ADOPTÉE

*non-official translation*

WHEREAS the MRC Pontiac works on tourism development and marketing on its territory;

WHEREAS Tourisme Outaouais is the regional tourism agency;

WHEREAS the presence of the MRC Pontiac on boards of directors is essential for the MRC Pontiac to be represented at the regional level and to collaborate with regional organizations;

It is moved by Regional councillor Mrs. Sandra Murray and unanimously resolved to appoint Mr. Jeremi Vaillancourt to represent the MRC Pontiac on the Board of Directors of Tourism Outaouais.

CARRIED

### 10.4 NOMINATION AU CA DE LOISIR SPORT OUTAOUAIS

## RESOLUTION

C.M. 2018-05-15

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac travaille au développement du loisir et du sport sur son territoire;

ATTENDU QUE Loisir Sport Outaouais est l'organisme régional responsable des projets de loisirs et sport;

ATTENDU QUE la présence de la MRC de Pontiac sur le conseil d'administration est essentielle pour que le Pontiac soit représenté au niveau régional et qu'il puisse collaborer avec les organismes régionaux;

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Brent Orr et adopté à l'unanimité de nommer M. Chakib Ahmimed pour représenter la MRC de Pontiac sur le conseil d'administration de Loisir Sport Outaouais.

ADOPTÉE

*non-official translation*

WHEREAS the MRC Pontiac works on development of sports and leisure on its territory;

WHEREAS Loisir Sport Outaouais is the regional organization responsible for sport and leisure;

WHEREAS the presence of the MRC Pontiac on boards of directors is essential for the MRC Pontiac to be represented at the regional level and to collaborate with regional organizations;

It is moved by Regional councillor Mr. Brent Orr and unanimously resolved to appoint Mr. Chakib Ahmimed to represent the MRC Pontiac on the Board of Directors of Loisir Sport Outaouais.

CARRIED

#### 10.5 RECOMMANDATION DONS ET COMMANDITES | RECOMMENDATIONS DONATIONS AND SPONSORS

##### RESOLUTION

C.M. 2018-05-16

ATTENDU QUE le conseil régional a une Politique de dons et commandites;

ATTENDU QUE les demandes reçues répondent aux critères de la Politique;

ATTENDU QUE les projets ont été présentés au comité plénier;

ATTENDU QUE les organismes ont une mission qui ont un impact touristique ou social sur la région;

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Gilles Dionne et résolu d'accorder les commandites suivantes :

Municipalité de Mansfield : 150 \$  
CHIP 101.9 : 1 000 \$

ADOPTÉE

*non-official translation*

WHEREAS the Regional Council has a Donations and Sponsorship Policy;

WHEREAS the requests received meet the criteria of the Policy;

WHEREAS projects were presented to the plenary committee;

WHEREAS organizations have a mission that has a tourism or social impact on the region;

It is moved by Regional Councillor Mr. Gilles Dionne and resolved to grant the following sponsorships:

Municipality of Mansfield : \$ 150  
CHIP 101.9 : \$ 1 000

CARRIED

## 10.6 GRANDS ÉVÉNEMENTS / LARGE EVENTS

### 10.6.1 FOIRE DE SHAWVILLE FAIR

#### **RESOLUTION**

C.M. 2018-05-17

ATTENDU QUE la Foire de Shawville est un événement d'envergure régional;

ATTENDU QUE la Foire répond aux critères de la Politique des grands événements;

Il est proposé par la conseillère régionale madame Sandra Murray et résolu que la MRC de Pontiac octroie une commandite de 5 000 \$ à la Foire de Shawville est échange de visibilité et d'un kiosque pour la fin de semaine et qui sera réservé à la promotion du programme L'Arterre.

Il est également résolu de demander à ce que l'organisme s'engage à respecter les termes de visibilité mentionnés à l'article 7 de la Politique.

ADOPTÉE

*non-official translation*

WHEREAS the Shawville Fair is a regional event;

WHEREAS the Pontiac Agricultural Exposition meets the criteria of the Major Events Policy;

It was moved by Regional councillor Mrs. Sandra Murray and resolved that the Pontiac MRC award a \$5,000 sponsorship to the Shawville Fair in exchange of visibility and a booth for the weekend which will be reserved for the promotion of the L'Arterre program.

It is also resolved to ask the organization to respect the terms of visibilities mentioned in article 7 of the Policy.

CARRIED

#### 10.6.2 FÊTE DU CANADA MANSFIELD CANADA DAY

##### RESOLUTION

C.M. 2018-05-18

ATTENDU QUE la Fête du Canada de Mansfield tend à devenir un événement important pour la région;

ATTENDU QUE l'organisme demande 5 000 \$ au programme des grands événements;

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Gilles Dionne et résolu d'octroyer un don de 2 500 \$ dans le cadre de la politique des Grands événements pour l'événement 2018.

ADOPTÉE

*non-official translation*

WHEREAS the Canada Day in Mansfield tends to be a important event for the region;

WHEREAS the organization is asking \$ 5,000 for the major events program;

It is proposed by the Regional Councilor Mr. Gilles Dionne and resolved to grant a donation of \$2 500 under the Major Events Policy.

CARRIED

### 10.6.3 PONTIAC INTERNATIONAL

#### RESOLUTION

C.M. 2018-05-19

ATTENDU QUE Pontiac International est un événement d'envergure régional;

ATTENDU QUE Pontiac International répond aux critères de la Politique des grands événements;

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Brent Orr et résolu que la MRC de Pontiac octroie une commandite de 5 000 \$ à Pontiac International en échange de visibilité.

Il est également résolu de demander à ce que l'organisme s'engage à respecter les termes de visibilité mentionnés à l'article 7 de la Politique.

ADOPTÉE

*non-official translation*

WHEREAS Pontiac International is a regional event;

WHEREAS Pontiac International meets the criteria of the Major Events Policy;

It was moved by Regional councillor Mr. Brent Orr and resolved that the Pontiac MRC award a \$5,000 sponsorship to Pontiac International in exchange of visibility.

It is also resolved to ask the organization to respect the terms of visibilities mentioned in article 7 of the Policy.

### 10.7 RECOMMANDATION DU COMITÉ D'INVESTISSEMENT | INVESTMENT COMMITTEE RECOMMENDATIONS

Nous enregistrons le départ à 19h10 de monsieur Gaston Allard.  
We registered the departure of Mr. Gaston Allard at 7:10 p.m.

#### 10.7.1 RECOMMANDATION D'INVESTISSEMENT / INVESTMENT



RECOMMANDATION - MAI 2018 MAY

**RESOLUTION**

C.M. 2018-05-20

ATTENDU QUE les projets ont été analysés par le comité d'investissement de la MRC de Pontiac ;

ATTENDU QUE les projets ont été présentés au comité plénier;

ATTENDU QUE les projets recommandés au conseil régional répondent aux critères de la Politique de soutien aux entreprises et à la Politique commune d'investissement;

ATTENDU QUE les projets ont un impact sur la diversification économique de la région et sur la création d'emplois ;

ATTENDU les budgets disponibles;

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Alain Gagnon et résolu d'accorder les fonds suivants :

- Projet MRC-CI-2018-05-06 : 5 000 \$ de subvention provenant de la Politique de soutien aux entreprises pour le recours à des services professionnels pour la phase démarrage de l'entreprise;
- Projet MRC-CI-2018-05-07 : 19 500 \$ en prêt issu des Fonds locaux d'investissement pour l'achat d'équipement dans le cadre d'une phase d'expansion de l'entreprise;
- Projet MRC-CI-2018-05-08 : 10 000 \$ en subvention issu de la Politique de soutien aux entreprises pour des investissements en immobilisation dans le cadre d'une phase d'expansion de l'entreprise;
- Projet MRC-CI-2018-05-09 : 15 000 \$ en subvention issu de la Politique de soutien aux entreprises pour des investissements en immobilisation dans le cadre d'une phase d'expansion de l'entreprise.

ADOPTÉE

*non-official translation*

WHEREAS the projects were analyzed by the investment committee of the MRC Pontiac;

WHEREAS projects had been presented to the plenary committee;

WHEREAS projects recommended to the Regional Council meet the criteria of the Business Support Policy;

WHEREAS the projects have an impact on the economic diversification of the region and on job creation;

WHEREAS the available budget;

It is moved by Regional councillor Mr. Alain Gagnon and resolved to grant the following grants:

- Project MRC-CI-2018-05-06: \$ 5,000 grant from the Business Support Policy for the use of professional services for the start-up phase of the business;
- Project MRC-CI-2018-05-07: \$ 19,500 in loans from Local Capital Investment Funds for the purchase of equipment as part of an expansion phase of the business;
- Project MRC-CI-2018-05-08: \$ 10,000 in grants from the Business Support Policy for capital investments as part of a business expansion phase;
- Project MRC-CI-2018-05-09: \$ 15,000 in grants from the Business Support Policy for capital investments as part of a business expansion phase.

CARRIED

#### 10.7.2 MODIFICATION DES POLITIQUES D'INVESTISSEMENT / MODIFICATION OF INVESTMENT POLICIES

#### RESOLUTION

C.M. 2018-05-21

ATTENDU QUE la Politique de soutien aux entreprises a été adoptée en mars 2018 par le conseil régional;

ATTENDU QUE des corrections peuvent être apportées pour une meilleure compréhension;

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac et le Fonds de solidarité FTQ viennent de signer un nouvel accord pour les Fonds locaux de solidarité;

ATTENDU QUE le nouvel accord prévoit des changements dans les critères d'investissement;

ATTENDU QUE le comité d'investissement de la MRC a revu lesdites politiques;

ATTENDU QUE le comité d'investissement recommande au conseil régional d'adopter les versions modifiées de la politique de soutien aux entreprises et la politique commune d'investissement;

Il est résolu par la conseillère régionale madame Karen Kelly et adopté à l'unanimité d'adopter la Politique de soutien aux entreprises telle que modifiée ainsi que la Politique commune d'investissement. Il est également résolu de faire parvenir au Fonds de solidarité FTQ la nouvelle version de la politique afin qu'elle soit signée.

ADOPTÉE

*non-official translation*

WHEREAS the Business Support Policy was adopted in March 2018 by the Regional Council;

WHEREAS corrections can be made for a better understanding;

WHEREAS the MRC Pontiac and *Fonds de solidarité* FTQ have just signed a new agreement for the Local Solidarity Funds;

WHEREAS the new agreement provides for changes to the investment criteria;

WHEREAS the MRC Investment Committee has reviewed these policies;

WHEREAS the Investment Committee recommends that the Regional Council adopts the amended versions of the Business Support Policy and the Common Investment Policy;

It is resolved by the Regional Councillor Mrs. Karen Kelly and unanimously adopted to adopt the Business Support Policy as amended as well as the Common Investment Policy. It is also resolved to send the new version of the policy to the *Fonds de solidarité* FTQ to be signed.

CARRIED

## 10.8 RECOMMANDATIONS COMITÉ DÉVELOPPEMENT RECOMMENDATIONS

### 10.8.1 ATP - PROPOSITION - PROPOSAL

#### RESOLUTION

C.M. 2018-05-22

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac veille à la promotion touristique de son territoire;

ATTENDU QUE l'Association tourisme Pontiac est composée des entreprises touristiques du territoire;

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Winston Sunstrum et adopté à l'unanimité d'approuver de l'option 1 pour l'entente avec l'Association Tourisme Pontiac.

ADOPTÉE

*non-official translation*

WHEREAS the MRC Pontiac ensures the tourist promotion of its territory;

WHEREAS the members of Pontiac Tourism Association are businesses working in the tourism industry;

It was moved by Regional Councillor Mr. Winston Sunstrum and adopted unanimously to approve of option 1 for the agreement with the Pontiac Tourism Association.

CARRIED

10.8.2 AGENT D'ATTRACTION ET RETENTION DE LA MAIN D'OEUVRE /  
ATTRACTION AND RETENTION OF TALENTS

**RESOLUTION**

C.M. 2018-05-23

ATTENDU QUE l'attraction et la rétention de la main d'oeuvre est en enjeu majeur pour le développement du Pontiac;

ATTENDU QUE les entreprises du Pontiac ont fait part de leur besoin d'accompagnement pour l'attraction et la rétention de la main d'oeuvre;

ATTENDU QUE ce projet répond à un besoin identifié dans Pontiac Vision 2020;

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac collabore avec des organismes tels que Service Québec, Carrefour Jeunesse Emploi, SADC Pontiac et la Chambre de commerce pour ce projet;

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Gilles Dionne et résolu que la MRC et ses partenaires créent un poste d'agent pour l'attraction et la rétention de main d'oeuvre.

Cet emploi contractuel devra collaborer avec le comité de suivi formé des partenaires. Il est également résolu que l'emploi soit rattaché au département du développement économique et que ce dernier devra faire les demandes aux programmes financiers disponibles pour couvrir une partie des dépenses.

#### ADOPTÉE

non-official translation

WHEREAS the attraction and retention of talents is a major issue for the development of the Pontiac;

WHEREAS Pontiac businesses have indicated their need for support in attracting and retaining the workforce;

WHEREAS this project meets a need identified in Pontiac Vision 2020;

WHEREAS the MRC Pontiac collaborates with organizations such as Service Québec, Carrefour Jeunesse Emploi, SADC Pontiac and the Chamber of Commerce for this project;

It is moved by Regional councillor Mr. Gilles Dionne and resolved that the MRC and its partners create a position for the attraction and retention of talents. This contractual job will have to collaborate with the committee formed by the partners. It is also resolved that the employment be attached to the Department of Economic Development and that the latter will have to make the requests to the financial programs available to cover part of the expenses.

#### CARRIED

### 10.9 RECOMMANDATION COMITÉ TRANSPORT / TRANSPORTATION COMMITTEE RECOMMANDATION

#### RESOLUTION

C.M. 2018-05-24

ATTENDU QUE le développement du transport collectif en milieu rural est essentiel au développement économique et social du Pontiac;

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac collabore avec TransporAction et avec Transcollines pour l'opération et le développement des services;

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac collabore déjà avec Transcollines pour le développement du service sur la route 148 en 2019;

ATTENDU QUE le projet du RTACRO s'intègre dans la vision de développement de la MRC de Pontiac;

ATTENDU QUE le RTACRO a obtenu une aide financière du programme FARR du ministère des affaires municipales du Québec;

ATTENDU QUE le projet tel que présenté au programme FARR fait état d'une contribution de 15 584 \$ de la MRC de Pontiac pour la première année;

ATTENDU QUE le RTACRO demande à ce que soient nommés un élu et un employé de la MRC pour participer au comité de suivi du projet;

ATTENDU QUE le projet a été présenté au comité de travail 'transport et communication' de la MRC de Pontiac et que ce dernier recommande le projet au conseil régional;

Il est résolu par le conseiller régional monsieur Brent Orr et adopté à l'unanimité de nommer Mme Jane Toller, préfète et Émilie Chazelas, directrice du développement économique pour siéger sur le comité de suivi du projet de développement régional intégré du transport de personnes en Outaouais rural.

Il est également résolu d'octroyer une subvention de 15 584 \$ au projet pour la première année.

ADOPTÉE

*non-official translation*

WHEREAS the development of public transit in rural areas is essential to the economic and social development of the MRC Pontiac;

WHEREAS the MRC Pontiac collaborates with TransporAction and Transcollines for the operation and development of services;

WHEREAS the MRC Pontiac is already collaborating with Transcollines for the development of a service on Highway 148 for 2019;

WHEREAS the RTACRO project is part of the development vision of the MRC Pontiac;

WHEREAS RTACRO obtained financial assistance from the FARR program of the Quebec Ministry of Municipal Affairs;

WHEREAS the project as presented to the FARR program indicates a contribution of \$15,584 from the MRC Pontiac for the first year;

WHEREAS RTACRO requests the appointment of an elected member and an employee of the MRC to participate in the project's monitoring committee;

WHEREAS the project was presented to the Transport and Communication Working Committee of the MRC Pontiac and that the latter recommends the project to the Regional Council;

It is resolved by Regional Councillor Mr. Brent Orr and unanimously resolved to appoint Mrs. Jane Toller, Warden and Émilie Chazelas, director of the Development Economic department to sit on the follow-up committee of the integrated Regional Development project for the transportation of people in the rural Outaouais.

It is also resolved to award a grant of \$ 15,584 to the project for the first year.

CARRIED

#### 10.10 VOIE NAVIGABLE | WATERWAY

##### 10.10.1 VOIX NAVIGABLE - RENOUELEMENT DU CONTRAT DE GERRY CAMERON

#### RESOLUTION

C.M. 2018-05-25

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac souhaite offrir un service régional de transbordement de bateaux sur la rivière des Outaouais

ATTENDU QUE Gerry Cameron possède une entreprise qui peut aider la MRC dans cet objectif

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac peut signer un contrat avec M. Cameron

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Donald Gagnon et adopté que la MRC de Pontiac signe un contrat avec M. Gerry Cameron pour assurer le service de transbordement des bateaux sur la rivière des Outaouais pour l'année 2018.

Il est également résolu que ceci est conditionnel sur l'avis légal favorable quant au contenu du contrat .

ADOPTÉE

*non-official translation*

WHEREAS the MRC Pontiac wishes to offer a regional lift service for boats on the Ottawa River

WHEREAS Mr. Gerry Cameron owns a business that can assist the MRC in this

objective

WHEREAS the MRC of Pontiac may sign a contract with Mr. Cameron

It is moved by Regional councillor Mr. Donald Gagnon and resolved that the Pontiac MRC sign a contract with Mr. Gerry Cameron to provide the transshipment service of the boats on the Ottawa River for the year 2018.

It is also resolved that this is conditional to the legal opinion is favorable regarding the content of the contract.

CARRIED

10.11 PPJ

### RESOLUTION

C.M. 2018-05-26

ATTENDU QUE des travaux ont été réalisés en novembre 2017 pour le remplacement d'un ponceau sur la piste cyclable au croisement du chemin Moorehead;

ATTENDU QU'il y a eu un effondrement au printemps, sur les lieux des travaux;

ATTENDU QUE la MRC doit faire la lumière sur la cause des événements et déterminer les causes;

ATTENDU QUE la MRC doit protéger ses intérêts;

ATTENDU QUE l'ingénieur et l'entreprise ont été contactés;

Il est résolu par le conseiller régional monsieur Alain Gagnon et adopté à l'unanimité d'autoriser l'embauche d'une firme d'ingénierie pour établir un rapport sur la situation et établir les causes de l'incident.

ADOPTÉE

*non-official translation*

WHEREAS work was completed in November 2017 for the replacement of a culvert on the PPJ bike path at the intersection of Moorehead Road;

WHEREAS there was a spring collapse at the work site;

WHEREAS the MRC must shed light on the cause of the events and determine the causes;



WHEREAS the MRC must protect its interests;

WHEREAS the engineer and the company have been contacted;

It is resolved by Regional Councillor Mr. Alain Gagnon and unanimously resolved to hire an engineering firm to report on the situation and establish the causes of the incident.

CARRIED

## 11 GESTION DU TERRITOIRE | MANAGEMENT OF TERRITORY

### 11.1 APPUI À LA RÉOLUTION DE BELLECHASE

#### RESOLUTION

C.M. 2018-05-27

**ATTENDU** la résolution adoptée par le Conseil de la MRC de Bellechasse (CM-18-03-053) lors de sa séance tenue le 21 mars 2018 demandant au gouvernement du Québec une mise à jour de la Loi sur la protection du territoire et des activités agricoles, incluant une révision de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme ;

**ATTENDU** l'importance de maintenir la vitalité de nos milieux ruraux, favorisant ainsi l'établissement de nouveaux résidents ;

**ATTENDU QUE** l'occupation du territoire constitue une préoccupation importante pour l'avenir de la MRC de Pontiac comme plusieurs autres territoires du Québec ;

**ATTENDU QUE** la meilleure façon de protéger le territoire agricole est encore de l'occuper et de le mettre en valeur ;

**ATTENDU QUE** la Loi sur la protection du territoire et des activités agricoles a été adoptée en 1978 ;

**ATTENDU QUE** la pertinence de cette loi n'est pas remise en question ;

**ATTENDU** l'importance de mettre à jour la Loi sur la protection du territoire et des activités agricoles et les pratiques de la CPTAQ afin d'y apporter les modifications et les ajustements appropriés, notamment pour favoriser l'agriculture alternative et les nouvelles réalités locales ;

**ATTENDU** la conclusion et les recommandations incluses à l'intérieur du rapport réalisé par Bernard Ouimet et déposé en avril 2009, à la suite d'une demande formulée en octobre 2008 par Laurent Lessard, ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec ;

EN CONSÉQUENCE,

**Il est proposé PAR le Conseiller régional Brent Orr et résolu:**

Que la MRC de Pontiac demande au gouvernement du Québec une mise à jour de la Loi sur la protection du territoire et des activités agricoles, incluant également une révision de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme;

De demander à tous les partis politiques de connaître leur position sur ce sujet avant la tenue de la prochaine campagne électorale provinciale en s'engageant à enclencher le processus dans l'éventualité de leur élection ;

Que la MRC de Pontiac fasse parvenir une copie de cette résolution à :

M. Philippe Couillard, Député de Roberval, Premier ministre du Québec

M. Jean-François Lisée, Député de Rosemont, Chef de l'opposition officielle

M. François Legault, Député de L'Assomption, Chef du deuxième groupe d'opposition

Mme Manon Massé, Députée de Sainte-Marie--Saint-Jacques

M. André Fortin, Député de Pontiac

M. Clément Fillion, préfet de la MRC de Bellechasse

ADOPTÉE

*non-official translation*

**SUBJECT: QUEBEC ACT RESPECTING THE PRESERVATION OF AGRICULTURAL LAND AND AGRICULTURAL ACTIVITIES**

**WHEREAS** resolution carried by Bellechasse County Council (CM-18-03-053) at its March 21, 2018 meeting asking the Quebec Government to revise the Act respecting the Preservation of Agricultural Land and Agricultural Activities, including the revision of the Act respecting Land Use Planning and Development;

**WHEREAS** the importance of maintaining the vitality of our rural communities, thus encouraging people to settle in;

**WHEREAS** land occupancy is a key issue for Pontiac County's future, as it is the case for many other areas in Quebec;

**WHEREAS** the best way to protect agricultural land is to have people living within it and enhancing the land through agricultural activities;

**WHEREAS** the Act respecting the Preservation of Agricultural Land and Agricultural Activities was carried in 1978;

**WHEREAS** the relevance of such an act is not challenged;

**WHEREAS** the importance of updating the Act respecting the Preservation of Agricultural Land and Agricultural Activities and the way that CPTAQ handles files in order to bring appropriate changes in relation with alternative agriculture and new local realities;

**WHEREAS** the conclusion and the recommendations within Bernard Ouimet's report tabled in April 2009, following a request from October 2008 made by Laurent Lessard, Quebec Minister of Agriculture, Fisheries, and Food;

THEREFORE,

**IT IS MOVED BY REGIONAL COUNCILLOR Mr. Brent Orr and resolved**

That Pontiac County asks the Quebec Government to revise the Act respecting the Preservation of Agricultural Land and Agricultural Activities, including the revision of the Act respecting Land Use Planning and Development;

That all political parties express their views on this matter before the next provincial electoral campaign and specify if they would go ahead with this process in the event of their election;

That Pontiac County sends a copy of this resolution to the following people:

Mr. Philippe Couillard, Roberval MLA, Quebec Premier

Mr. Jean-François Lisée, Rosemont MLA, Leader of the Official Opposition

Mr. François Legault, L'Assomption MLA, Leader of the Second Opposition

Ms. Manon Massé, Sainte-Marie--Saint-Jacques MLA

Mr. André Fortin, Pontiac MLA

Mr. Clément Fillion, Bellechasse Warden

CARRIED

11.2 AVIS DE MOTION RÈGLEMENT 246-2018

**RESOLUTION**

AVIS DE MOTION 246-2018

**Adoption du règlement numéro 246-2018 abrogeant et remplaçant le règlement numéro 211-2015 édictant le règlement de contrôle intérimaire visant à permettre des usages non agricoles complémentaires à l'habitation dans les affectations agricole dynamique, agricole viable et agroforestière du Schéma d'aménagement et de développement de la**

## Municipalité régionale de comté de Pontiac

### AVIS DE MOTION

En application des dispositions de l'article 445 du Code municipal du Québec (L.R.Q., c. C-27.1), je, Karen Kelly, représentant de la municipalité de Thorne, donne un avis de motion, avec dispense de lecture, de la présentation pour adoption d'un règlement visant à abroger et remplacer le règlement de contrôle intérimaire n° 211-2015 visant à permettre des usages non agricoles complémentaires à l'habitation dans les affectations agricole dynamique, agricole viable et agroforestière du Schéma d'aménagement et de développement de la Municipalité régionale de comté de Pontiac.

*non-official translation*

### **Adoption of By-Law Number 246-2018 Repealing and Replacing By-Law Number 211-2015 enacting an Interim Control By-Law aiming to Allow Complementary Non-Agricultural Uses to Dwellings in the Dynamic Agricultural, Viable Agricultural, and Agroforestry Land Use Designations of the Land Use and Development Plan of the Regional County Municipality of Pontiac**

### NOTICE OF MOTION

In accordance with the provisions of article 445 of the Quebec Municipal Code (R.S.Q., c. C-27.1), I, Karen Kelly, representative of the municipality of Thorne, give a notice of motion, with dispense of reading, for the presentation for adoption of a by-law aiming to repeal and replace interim control by-law no. 211-2015 aiming to allow complementary non-agricultural uses to dwellings in the dynamic agricultural, viable agricultural, and agroforestry land use designations of the Land Use and Development Plan of the Regional County Municipality of Pontiac.

### 11.3 PROJET DE RÈGLEMENT 246-2018 USAGES COMPLÉMENTAIRES EN ZONE AGRICOLE

### RESOLUTION

C.M. 2018-05-28

### **Adoption du projet de règlement numéro 246-2018 abrogeant et remplaçant le règlement numéro 211-2015 édictant le règlement de contrôle intérimaire visant à permettre des usages non agricoles complémentaires à l'habitation dans les affectations agricole dynamique, agricole viable et agroforestière du Schéma d'aménagement et de développement de la Municipalité régionale de comté de Pontiac**

ATTENDU QUE ce projet de règlement vise principalement, en zone agricole, à permettre les usages domestiques, à augmenter la superficie maximale permise des bâtiments complémentaires, et à autoriser des usages complémentaires à l'habitation, tels que les hébergements touristiques ;

ATTENDU QUE les municipalités souhaitent favoriser l'emploi local afin de maintenir la vitalité de leurs milieux de vie ;

Il est proposé par la conseillère régionale Mme Karen Kelly et résolu d'adopter le projet de règlement n° 246-2018 abrogeant et remplaçant le règlement numéro 211-2015 édictant le règlement de contrôle intérimaire visant à permettre des usages non agricoles complémentaires à l'habitation dans les affectations agricole dynamique, agricole viable et agroforestière du Schéma d'aménagement et de développement de la Municipalité régionale de comté de Pontiac.

ADOPTÉE

*non-official translation*

**Adoption of Draft By-Law Number 246-2018 Repealing and Replacing By-Law Number 211-2015 enacting an Interim Control By-Law aiming to Allow Complementary Non-Agricultural Uses to Dwellings in the Dynamic Agricultural, Viable Agricultural, and Agroforestry Land Use Designations of the Land Use and Development Plan of the Regional County Municipality of Pontiac**

WHEREAS this draft by-law mainly aims, within the agricultural zone, to allow domestic uses, to increase the maximum allowed surface for additional buildings, and to authorize complementary uses to dwellings such as tourist accommodations;

WHEREAS the municipalities want to support local employment in order to maintain the vitality of their communities;

It is moved by Regional Councillor Mrs. Karen Kelly and resolved to adopt draft by-law number 246-2018 repealing and replacing by-law number 211-2015 enacting an interim control by-law aiming to allow complementary non-agricultural uses to dwellings in the dynamic agricultural, viable agricultural, and agroforestry land use designations of the Land Use and Development Plan of the Regional County Municipality of Pontiac.

CARRIED

11.4 RÉSOLUTION POUR LE STATUT SPÉCIAL DU PONTIAC EN AGRICULTURE

**RESOLUTION**

C.M. 2018-05-29

Attendu que l'agriculture constitue un secteur-clé pour la MRC de Pontiac et ses résidents;

Attendu qu'il est nécessaire d'appuyer les fermes existantes et les nouvelles fermes;

Attendu que le financement constitue l'élément central permettant d'améliorer la productivité

des champs et la viabilité des fermes, d'appuyer la relève agricole, et d'innover dans le secteur agricole;

Attendu qu'il y a eu quatre rencontres et séances de travail du Comité consultatif agricole de la MRC de Pontiac entre décembre 2017 et avril 2018 afin d'élaborer la présente demande de statut spécial comprenant 13 actions;

Attendu que ces rencontres comprenaient également des intervenants du secteur agricole (représentants du MAPAQ et de l'UPA, agronomes et la préfète de la MRC de Pontiac);

Attendu que le Comité consultatif agricole a approuvé, à sa séance du 10 avril 2018, le document du statut spécial;

Attendu que les actions du document du statut spécial sont en lien direct avec la Politique bioalimentaire du Québec 2018-2025, annoncée le 6 avril 2018;

Attendu que la croissance de l'agriculture constitue l'une des 11 priorités identifiées par le Conseil de la MRC de Pontiac pour 2018;

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Brent Orr

Et résolu à l'unanimité que le statut spécial en agriculture pour le Pontiac soit présenté à la ministre de l'Économie, de la Science et de l'Innovation du Québec, Mme Dominique Anglade;

Il est également résolu d'autoriser Jane Toller, préfète, et Bernard Roy, directeur général, ainsi que leurs représentants, à rencontrer les élus et ministres appropriés et à signer les documents en lien avec cette demande de statut spécial.

## ADOPTÉE

### *non-official translation*

Whereas agriculture is a key sector for Pontiac County and its residents;

Whereas there is a need to support existing and new farms;

Whereas funding is a key issue when it comes to improving field productivity and farm viability, supporting agricultural succession, and creating innovation in the agricultural sector;

Whereas the four meetings and working sessions of Pontiac County Agricultural Advisory Committee held between December 2017 and April 2018 in order to elaborate this current special status request comprising 13 actions;

Whereas these meetings also included people involved in the agricultural sector (MAPAQ and UPA representatives, agronomists, and Pontiac County warden);

Whereas the approval of the special status document by the Agricultural Advisory Committee at its April 10, 2018 meeting;

Whereas the actions of the special status document are in straight line with Quebec's Food Policy 2018-2025, launched on April 6, 2018;

Whereas increasing agriculture is one of the 11 priorities identified by Pontiac County Council for 2018;

It is moved by Regional councillor Mr. Brent Orr

And unanimously resolved that the special status regarding agriculture for the Pontiac be presented to the Quebec Minister of Economy, Science, and Innovation, Ms. Dominique Anglade;

Be it further resolved to authorize Jane Toller, warden, and Bernard Roy, executive director, and any of their representatives, to meet with the appropriate elected officials and ministers and to sign any documents in regards to this special status request.

CARRIED

#### 11.5 FÊTE DE L'ARBRE ET DES FORÊTS 2018

##### RESOLUTION

C.M. 2018-05-30

ATTENDU que le mois de mai est le mois de l'arbre et des forêts au Québec;

ATTENDU que le Ministère des Forêts de la Faune et des Parcs donne des arbres à la MRC de Pontiac pour remettre aux citoyens;

ATTENDU que la MRC de Pontiac organise une journée de l'arbre et des forêts pendant laquelle un chapiteau est installé dans le stationnement de la MRC, des arbres sont remis aux citoyens, une collaboration est offerte aux Municipalités qui désirent organiser un évènement et finalement des arbres sont remis aux écoles et garderies du Pontiac;

ATTENDU que la MRC a fait une demande à Collectif Bois pour une contribution financière dans le cadre des mesures de soutien à l'organisation de différentes activités visant à favoriser l'aménagement forestier et la transformation du bois;

ATTENDU que Bouffe Pontiac offre un dîner BBQ/levée de fonds sur place aux participants;

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Serge Newberry et résolu d'autoriser la MRC de Pontiac d'organiser la journée de l'arbre et des forêts et de compléter le financement de l'évènement à partir du Programme d'aménagement durable des forêts pour les TPI.

ADOPTÉE

non-official translation

Tree and Forests Festival 2018

WHEREAS the month of May is Tree and Forest month in Quebec;

WHEREAS the Ministry of Forests, Wildlife and Parks gives the MRC Pontiac trees to distribute to residents;

WHEREAS the MRC Pontiac organizes a Tree and Forest Festival during which a tent is installed in the MRC parking lot, trees are distributed to residents and there is a collaboration with municipalities who wish to organize distribution events, and finally trees are given to schools and daycares in the Pontiac;

WHEREAS the MRC has made a request to Collectif Bois for a financial contribution as part of measures to support the organization of various activities aimed at promoting forest management and wood processing;

WHEREAS Bouffe Pontiac offers a BBQ fundraiser lunch on site for the participants;

It is proposed by Regional councillor Mr. Serge Newberry and resolved to authorize the MRC Pontiac to organize the Tree and Forest Festival and to finance the event from the TPI Sustainable Forest Management Program.

CARRIED

11.6 MUNICIPALITIES FOR CLIMATE INNOVATION (MIC) PROGRAM | PROGRAMME MUNICIPALITÉS POUR L'INNOVATION CLIMATIQUE (MIC)

**RESOLUTION**

C.M. 2018-05-31

**Demande de financement dans le cadre du Programme Municipalités pour l'innovation climatique**

ATTENDU QUE la Fédération canadienne des municipalités (FCM) offre des subventions de soutien au personnel œuvrant contre les changements climatiques et qu'elles ont pour but de compléter le salaire d'un membre du personnel municipal déjà en poste ou récemment embauché responsable d'initiatives visant à réduire les émissions de gaz à effet de serre (GES) ou à permettre à la municipalité de mieux s'adapter aux effets des changements climatiques locaux;

ATTENDU QUE le manque de ressources humaines est l'un des plus grands obstacles pour les municipalités qui souhaitent prendre des mesures pour lutter contre les changements climatiques;



ATTENDU QUE les municipalités peuvent se servir de la subvention pour affecter du personnel à des activités comme l'élaboration ou l'actualisation de plans de réduction des émissions de GES ou d'adaptation aux changements climatiques, l'établissement de l'inventaire des émissions de GES ou l'intégration de pratiques dans les processus municipaux courants afin de tenir compte des changements climatiques;

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac est éligible, ayant une population de moins de 15 000 habitants est qu'elle est composée de 18 municipalités qui se partageront les services d'une personne dont le salaire est complété au moyen d'une subvention pour le personnel;

ATTENDU QUE les subventions pouvant atteindre 125 000\$ et seront versées sur une période de deux ans;

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac a adopté en 2015 une Plan d'action visant la réduction des émissions de GES;

ATTENDU QUE grâce aux subventions de soutien personnel, les municipalités de la MRC peuvent faire évoluer les activités qu'elles mettent sur pied dans le plan d'action à l'égard de changements climatiques;

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac a un service coordonnateur en environnement qui agit pour et au nom des 18 municipalités sur son territoire;

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Carl Mayer et résolu de présenter une demande collective au Programme Municipalités pour l'innovation climatique afin de compléter le salaire du Coordonnateur à l'environnement pour actualiser le plan de réduction des émissions de GES et pour mettre en œuvre des initiatives municipales axées sur les effets des changements climatiques.

ADOPTÉE

Non-official translation

### **Application for funding under the Municipalities for Climate Innovation Program**

WHEREAS the Federation of Canadian Municipalities (FCM) is offering a staff support grant to address climate change that is intended to supplement the salary of an existing or newly hired municipal staff member responsible for initiatives to reduce greenhouse gas (GHG) emissions or to allow the municipality to better adapt to the effects of local climate change;

WHEREAS the lack of human resources is one of the biggest obstacles for municipalities wishing to take action to combat climate change;

WHEREAS municipalities can use the grant to assign staff to activities such as developing or updating GHG reduction or climate change adaptation plans, establishing a GHG emissions inventory or the integration of practices into current municipal processes to account for climate change;

WHEREAS the MRC Pontiac is eligible, having a population of less than 15,000 inhabitants and being made up of 18 municipalities that will share the services of a person whose salary is supplemented by means of a staff grant;

WHEREAS grants up to \$ 125,000 and will be paid over a period of two years;

WHEREAS in 2015 the MRC Pontiac adopted an Action Plan to reduce GHG emissions;

WHEREAS with the staff support grant, the municipalities of the MRC can develop the activities they established within the action plan with regard to climate change;

WHEREAS the MRC Pontiac has an Environmental coordinator that acts for and on behalf of the 18 municipalities on its territory;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Carl Mayer and resolved to submit a collective application to the Municipalities for Climate Innovation Program to supplement the Environmental Coordinator's salary in order to update the GHG reduction plan and to implement municipal initiatives focused on the effects of climate change.

CARRIED

## 12 CORRESPONDANCE - COURRIEL | CORRESPONDENCE - EMAIL

### 12.1 PERMISSION DU CLUB 'SHAWVILLE FIGURE SKATING CLUB' POUR LA PERMISSION D'ENTREtenir LE TERRAIN DE LA MRC PONTIAC DANS LA MUNICIPALITÉ DE SHAWVILLE PENDANT LA FOIRE ANNUELLE DE SHAWVILLE ÉDITION 2018

#### RESOLUTION

C.M. 2018-05-32

Il est proposé par la conseillère régionale madame Sandra Murray et résolu d'approuver la demande du club 'Shawville Figure Skating Club' et de leur accorder la permission d'entretenir le terrain de la MRC Pontiac dans la municipalité de Shawville pendant la foire annuelle de Shawville édition 2017.

ADOPTÉE

#### *non official translation*

It is moved by Regional Councillor Mrs. Sandra Murray and resolved to approve the request from the Shawville Figure Skating club and grant them permission to man the MRC Pontiac property in the Municipality of Shawville during the annual Shawville Fair 2018 edition.

CARRIED

12.2 Représentant de la MRC pour siéger au CA de la TCARO - Mme Lise Romain

**RESOLUTION**

C.M. 2018-05-33

CONSIDÉRANT que Mme Lise A. Romain a été nommé comme représentante de la MRC de Pontiac auprès du conseil d'administration de la Table de Concertation des Aînés et Retraités de l'Outaouais et qu'elle désire garder se poste;

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Gilles Dionne et résolu que la MRC de Pontiac croit dans l'importance d'avoir un représentant de la MRC de Pontiac au conseil d'administration de la Table de Concertation des Aînés et Retraités de l'Outaouais et que Mme Lise A. Romain, conseillère de la municipalité de Fort-Coulogne, soit reconduite comme notre représentante.

ADOPTÉE

*non-official translation*

**REPRESENTATIVE AT THE 'TABLE de concertation DES AINÉS et des retraités DE L'OUTAOUAI'**

CONSIDERING Mrs. Lise A. Roman was appointed as the representative of the MRC Pontiac to the Board of Directors of the 'Table de Concertation des Aînés et Retraités de l'Outaouais' and wishes to remain;

It was moved by Regional councillor Mr. Gilles Dionne and resolved that the MRC Pontiac believes in the importance of having a representative of the MRC Pontiac on the Board of Directors of the 'Table de Concertation des Aînés et Retraités de l'Outaouais' and Mrs. Lise A. Romain, Councillor of the Municipality of Fort-Coulonge, is re-conducted as such.

CARRIED

12.3 DEMANDE AU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC - ACCÈS À DES SERVICES DE SANTÉ - APPUI À LA MRC VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

**RESOLUTION**

C.M. 2018-05-34

DEMANDE AU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC - ACCÈS À DES SERVICES DE SANTÉ - APPUI À LA MRC VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

CONSIDÉRANT QUE la MRC Vallée-de-la-Gatineau a demandé l'appui de la MRC de Pontiac;

CONSIDÉRANT QUE la centralisation du réseau de la santé et des services sociaux en Outaouais a des impacts négatifs significatifs sur la vitalité du territoire et le niveau des services en milieu rural;

CONSIDÉRANT QUE la MRC de Pontiac a déjà dénoncé dans sa résolution C.M. 2018-01-11 que le système de santé mis en place dans la MRC de Pontiac, dans le contexte de la réforme découlant de la Loi 10, n'a pas atteint plusieurs des objectifs, et notamment la simplification de l'accès aux services et l'amélioration de la qualité des soins;

IL EST PROPOSÉ PAR LE CONSEILLER RÉGIONAL MONSIEUR ALAIN GAGNON ET  
RÉSOLU QUE le conseil :

- Appuie la résolution 2018-R-AG101 de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau;
- Demande au gouvernement du Québec de travailler avec les MRC rurales, notamment avec les MRC de Pontiac et de la Vallée-de-la-Gatineau qui sont parmi les plus pauvres au Québec;
- Réitère l'importance que tous les résidents de l'Outaouais aient un accès égal à des services de santé de qualité, peu importe l'endroit où ils résident;
- Transmette une copie de la présente résolution au Premier ministre du Québec, Monsieur Philippe Couillard, à Monsieur la Ministre de la Santé, Gaétan Barrette, ainsi qu'à Monsieur le député de Pontiac et Ministre des transports, de la mobilité durable et de l'électrification des transports, Mr. André Fortin;
- Transmette enfin une copie de la présente résolution aux MRC de l'Outaouais, aux municipalités locales de la MRC, à la Ville de Gatineau ainsi qu'à la Fédération québécoise des municipalités.

ADOPTÉE

REQUEST TO THE GOVERNMENT OF QUEBEC - ACCESS TO HEALTH SERVICES -  
SUPPORT FOR MRC VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

WHEREAS the MRC Vallée-de-la-Gatineau has requested the support of the MRC Pontiac;

WHEREAS the centralization of the health and social services network in Outaouais has significant negative impacts on the vitality of the territory and the level of services in rural areas;

WHEREAS the MRC Pontiac has already denounced with its resolution C.M. 2018-01-11 that the health system set up in the MRC Pontiac, in the context of the reform resulting from Bill 10, has not reached several of its objectives, including simplifying access to services and improving the quality of care;

IT WAS MOVED BY THE REGIONAL COUNCILOR MR. ALAIN GAGNON AND RESOLVED

THAT the Regional Council Table of the MRC Pontiac:

- Supports resolution 2018-R-AG101 of the MRC de la Vallée-de-la-Gatineau;
- Calls on the Quebec government to work with rural MRCs, particularly with the MRCs of Pontiac and Vallée-de-la-Gatineau, which are among the poorest in Quebec;
- Reiterates the importance that all residents of the Outaouais have equal access to quality health services, no matter where they live;
- Send a copy of this resolution to the Prime Minister of Quebec, Mr. Philippe Couillard, to the Minister of Health, Mr. Gaétan Barrette, and to the MP for Pontiac and Minister of Transport, Sustainable Mobility and Tourism. Electrification of transport, Mr. André Fortin;
- And finally, send a copy of this resolution to the Outaouais RCMs, the local municipalities of the MRC, the City of Gatineau and the Quebec Federation of Municipalities.

CARRIED

### 13 DIVERS | MISCELLANEOUS

### 14 HUIS CLOS FLOTTANT | FLOATING IN-CAMERA

AUCUN - NONE

Il est proposé par monsieur et résolu d'entrer en huis-clos à

ADOPTÉE

It is moved by Mr. and resolved to go in camera at

CARRIED

#### 14.1 SORTIR DU HUIS-CLOS | OUT OF IN-CAMERA

Il est proposé par monsieur et résolu de sortir du huis-clos à .

ADOPTÉE

It is moved by Mr. and resolved to come out of the in-camera at .

CARRIED

15 FERMETURE | CLOSING

**RESOLUTION**

C.M. 2018-05-35

Il est proposé par la conseillère régionale madame Kim Cartier-Villeneuve et résolu de terminer la rencontre du conseil régional de la MRC Pontiac du à 19:44:32.

ADOPTÉE

It is moved by Regional councillor Mrs. Kim Cartier-Villeneuve and resolved to close the meeting of of the Regional County at 19:44:32.

CARRIED

---

Bernard Roy  
Directeur général et secrétaire-trésorier

Jane Toller  
Préfète